

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 2032/15
14 agosto 2015

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 14 DE AGOSTO DE 2015

Aprobada en la sesión del 28 de octubre de 2015

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los miembros que asistieron a la sesión	1
Felicitaciones al Ecuador por su día de independencia	2
Aprobación del proyecto de orden del día	2
Bienvenida al nuevo Representante Permanente de Antigua y Barbuda	2
Aprobación de actas.....	9
Palabras de reconocimiento al Embajador Neil Parsan, Representante Permanente de Trinidad y Tobago, en ocasión de su alejamiento del Consejo Permanente	10
Felicitaciones a Bolivia por su día de independencia	18
Felicitaciones al Ecuador por su día de independencia (continuación)	18
Felicitaciones a Haití por elecciones realizadas.....	19
Saludo a Suriname con ocasión de la toma de posesión del Presidente Dési Bouterse	19
Comentario sobre el estado de salud del expresidente estadounidense Jimmy Carter.....	19
Felicitaciones a Haití por elecciones realizadas (continuación).....	21
Conmemoración del Día Internacional de los Pueblos Indígenas.....	21
Comentario sobre el estado de salud del expresidente estadounidense Jimmy Carter (continuación).....	23
Reflexiones sobre la reanudación de las relaciones entre los Estados Unidos y Cuba.....	23
Saludos del Observador Alterno de España a los nuevos representantes permanentes y a aquellos que culminaban su gestión	24

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 14 DE AGOSTO DE 2015

En la ciudad de Washington, D.C., a las nueve y cincuenta y ocho de la mañana del viernes 14 de agosto de 2015, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Hugo Cayrús Maurin, Representante Permanente del Uruguay y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Juan Federico Jiménez Mayor, Representante Permanente del Perú y
Vicepresidente del Consejo Permanente
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajador Roy Chaderton Matos, Representante Permanente de Venezuela
Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica
Embajador Neil Parsan, Representante Permanente de Trinidad y Tobago
Embajador Leonidas Rosa Bautista, Representante Permanente de Honduras
Embajador José María Argueta, Representante Permanente de Guatemala
Embajador Ronald Sanders, Representante Permanente de Antigua y Barbuda
Embajador Luis Menéndez-Castro, Representante Permanente de El Salvador
Michael J. Fitzpatrick, Representante Interino de los Estados Unidos
Consejera Jennifer May Alice Loten, Representante Interina del Canadá
Segunda Secretaria Lauren Laverne Quiros, Representante Alterna de Belize
Ministro Consejero Luís Exequiel Alvarado Ramírez, Representante Alterno de Nicaragua
Ministro Consejero Omari Seitu Williams, Representante Alterno de San Vicente y las Granadinas
Consejero Pedro Israel Valenzuela Durand, Representante Alterno del Uruguay
Primer Secretario Alberto Rodríguez, Representante Alterno de Chile
Primera Secretaria Kimari Amanda Shenelle Storey, Representante Alterna de Santa Lucía
Ministro José Luis Ramírez, Representante Alterno de Colombia
Segundo Secretario Luís Carlos García Escobar, Representante Alterno del Paraguay
Consejero Kenneth J. Amoksi, Representante Alterno de Suriname
Ministra Julia Elizabeth Hyatt, Representante Alterna de Jamaica
Consejero Mario Puga, Representante Alterno de México
Primera Secretaria Nicole Natasha Parris, Representante Alterna de Barbados
Ministro Consejero Jean Josué Pierre, Representante Alterno de Haití
Embajador Edward Aníbal Pérez Reyes, Representante Alterno de la República Dominicana
Embajador Eugene Glenwood Newry, Representante Alterno del Commonwealth de
las Bahamas
Ministro Julio César Ayala, Representante Alterno de la Argentina
Embajador Marcelo Vázquez Bermúdez, Representante Alterno del Ecuador
Primer Secretario Jaime Mauricio Quiroga Carvajal, Representante Alterno de Bolivia
Consejero Justin Kareem Hawley, Representante Alterno de Saint Kitts y Nevis
Embajadora Rita María Hernández Bolaños, Representante Alterna de Costa Rica
Consejera María Angélica Ikeda, Representante Alterna del Brasil

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Nestor Mendez, Secretario del Consejo Permanente.

FELICITACIONES AL ECUADOR POR SU DÍA DE INDEPENDENCIA

El PRESIDENTE: Estimados colegas, tengan ustedes muy buenos días. Tengo el honor de declarar abierta esta sesión ordinaria del Consejo Permanente. Antes de considerar los asuntos contenidos en el proyecto de orden del día de hoy, quisiera aprovechar la oportunidad para felicitar al pueblo y Gobierno del Ecuador por la celebración de su día de independencia el pasado 10 de agosto.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

El PRESIDENTE: Pongo ahora a consideración de este Consejo el proyecto de orden del día, documento CP/OD.2032/15.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.2032/15)
2. Palabras del Embajador señor Ronald Sanders, Representante Permanente de Antigua y Barbuda
3. Aprobación de las siguientes actas del Consejo Permanente:
 - CP/ACTA 2003/15 (sesión ordinaria del 28 de enero de 2015), y
 - CP/ACTA 2006/15 (sesión extraordinaria del 18 de febrero de 2015)
4. Despedida del Embajador Neil Parsan, Representante Permanente de Trinidad y Tobago
 - Intervenciones de los coordinadores de los grupos regionales
5. Otros asuntos.]

Si las Delegaciones no tienen objeción, procederemos a adoptarlo tal y como fue propuesto. Parece ser ese el caso. Adoptado.

BIENVENIDA AL NUEVO REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA

El PRESIDENTE: El día de hoy, estimados colegas, vamos a darle la bienvenida al señor Representante Permanente de Antigua y Barbuda, el Embajador Ronald Sanders, quien presentó sus credenciales el pasado 10 de agosto.

El Embajador Sanders trae consigo una amplia experiencia y conocimientos como diplomático, empresario e intelectual. Antes de venir a la ciudad de Washington, D.C. fue investigador en el Instituto de Estudios del *Commonwealth* de la Universidad de Londres y en el *Massey College* de la Universidad de Toronto. Durante los últimos diez años escribió una columna,

publicada en diversos periódicos, en la que ofrecía su análisis político y económico sobre los acontecimientos que inciden en las naciones del Continente y del *Commonwealth*.

Su pasión y defensa de la región del Caribe fue objeto de reconocimiento el año pasado por la Universidad de las Indias Occidentales al concederle el grado de doctor en letras. Como embajador ha representado a su país en Londres, París y Ginebra, y en este último caso ante la Organización Mundial del Comercio. En el sector privado formó parte del consejo directivo de una compañía de telecomunicaciones en los Estados Unidos y de instituciones financieras en Ginebra y Antigua, en las que se desempeñó como principal negociador de proyectos de adquisición e inversiones. Asimismo, fue presidente del Grupo de Acción Financiera del Caribe contra el Tráfico de Drogas, el Lavado de Activos y el Financiamiento del Terrorismo, y fue electo miembro del Consejo Directivo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Con su vasta experiencia y conocimientos, el Embajador Sanders contribuirá, sin duda alguna, a la calidad de las deliberaciones y trabajos de esta Organización. Embajador Sanders, tiene usted el uso de la palabra.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you, Mr. Chairman.

Distinguished colleagues, I thank you all for the reception I've received to the councils of the Organization of American States.

We all know that this is a dynamic and trying time in the history of the Organization. Its cohesion is being tested by differences between some of its member states on a number of issues. Its relevance is being questioned by influential groups within all our societies. Yet, the conviction that led our founding fathers to create this partnership between our countries 67 years ago in Bogotá remains as pertinent today as it then was. We all recall that the founding fathers declared that they were persuaded that the welfare of our peoples and their contribution to the progress and the civilization of the world will increasingly require intensive continental cooperation.

As I said last Monday when I presented my credentials to the Secretary General, there has never been a time in mankind's history when our planet has been faced with common challenges of greater magnitude than now.

Climate change poses an existential threat to many Caribbean states and equally menaces countries with low-lying coastal areas, including ones in Latin America.

Terrorism, both within and across borders, holds the world hostage to fanaticism, costing lives and consuming resources that could otherwise be invested in sustainable development worldwide.

Communicable diseases, drug trafficking, and organized crime respect no borders.

Across the world, unemployment among the young is high, as is the level of their disenchantment.

Inequality within states and between states is growing every day, producing refugees and human misery on a shameful scale that ought not to be a condition of 21st-century civilization.

Mr. Chairman, it is my belief that the OAS can contribute to the solution of these problems in collaboration and cooperation with other multilateral and international organizations, but for it to do so, every member state must commit to strengthening the Organization to play its fullest role in our hemisphere and in the wider global community. As Pope Francis has observed, we need to strengthen the conviction that we are one single human family.

There are no frontiers or barriers, political or social, behind which we can hide. Still less is there room for the globalization of indifference. This is a time for an engaged OAS, not an indifferent one. This is a time for a cohesive OAS, not a fragmented one. This is a time to make the OAS relevant, not only for the benefit of its own peoples, but for the peoples of the world community.

And, Mr. Chairman, this is no idle thought or unachievable ambition. The gross domestic product of the 34 active member states of this Organization is \$28.35 trillion. That is \$9.8 trillion more than the 28 countries of the European Union (EU) and more than one quarter of the entire world's gross domestic product (GDP) at 26.41 percent.

The member states of this Organization have the capacity, acting together, to influence the world for good, if they can marshal their resources behind policies upon which agreement can be bolded on an anvil of practical discussion. I would remind us all that a basic principle enshrined in the Charter of this Organization is that economic cooperation is essential to the common welfare and prosperity of the peoples of the continent.

Mr. Chairman, my country is small and our resources tiny, but within our capacity, we are pledged to contribute to the continued vitality and performance of this Organization, and we urge all of partner countries to do so in the interest of the people in whose name we serve.

There should be no drift away from the purposes and principles upon which the Organization was founded and which have sustained it since it was formally created 67 years ago. One of those important purposes is to prevent possible causes of difficulties and to ensure the pacific settlement of disputes that may arise among the member states. Our region of the world does not serve its own interests by conflict. The founding fathers of this Organization knew that truth to be self-evident; that is why they enshrined it in the Charter.

My country recognizes that our people can only thrive and prosper within this hemisphere in a climate free of conflict and contention. In this regard, we look forward to playing a constructive role within this Organization in the peaceful settlement of conflicts and in maintaining adherence to international law.

Mr. Chairman, we also look forward to the universality of hemispheric representation in this body by the return of Cuba to our councils. I am proud that, apart from Canada and Mexico, the countries of the Caribbean were the first to end the isolation of Cuba in this hemisphere in 1972. And while it took 42 years since then to cut loose the anchor of failed policies of the past, Cuba now enjoys diplomatic relations with every member state of this Organization, symbolized today by the raising of the American flag at the U.S. Embassy in Havana. Cuba must not now isolate itself from this body, of which it is a founding member. My government calls on the Cuban Government to take

its rightful seat in the councils of the OAS, and we pledge to do all in our power to encourage Cuba to do so.

I'm aware that this Organization is grappling with diverse perceptions among some of its member states about what should be the priorities of its work. This is not unusual in any association made up of members that are at different stages of progress. In other multilateral organizations, a debate rages with as much intensity as in this one over whether democracy should take priority over development, but in many ways, that debate is a sterile one. Democracy and development are intertwined, and the success of one is dependent on the sustainability of the other. Neither is possible unless both are advanced on a dual track, and both will be halted if one is sacrificed for the other.

Mr. Chairman, I'm privileged to be a member of the Friends of the Inter-American Democratic Charter, under the chairmanship of former U.S. President Jimmy Carter. I know that we would all have heard the disturbing news that this great champion of democracy, justice, and equity has announced that he has been diagnosed with cancer. I use this opportunity, Mr. President, to call on this Permanent Council to send a message to President Carter expressing our deep concern and extending our very best wishes, and I hope the Council can so agree.

Colleagues, as a member of the Friends of the Inter-American Democratic Charter, I have followed closely the efforts to uphold the values of democracy, human rights, and the rule of law in all our member states. These values are important to Antigua and Barbuda, given that we have emerged from a history of colonialism, oppression, and exploitation. We will work to preserve and uphold those values in the interest of all our peoples. However, economic development and social improvement, particularly eliminating poverty and creating employment, are also crucial to us, and we will strive equally diligently for the OAS to maintain and enhance its role in these matters.

As one of the smallest member states of this Organization, and notwithstanding the fact that the UN Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) has projected that for 2015, Antigua and Barbuda will have the highest growth rate of all Caribbean countries at 5.3 percent, my government welcomes the priority being given by the Secretary General to mitigation of natural disasters, facilitation of foreign investment and wealth distribution, and interconnectivity in transport and information technology.

In all of this, our member states should focus on the areas of agreement and accord, bringing to bear our collective resources to improve the economic and social well-being of all our countries and the safety and security of all our peoples. And we must give to our Secretary General, as our chief executive officer, to the Assistant Secretary General, and to the General Secretariat the necessary tools and support for them to carry out the tasks for which we have elected them. The Secretary General and the Assistant Secretary General deserve no less.

Mr. Chairman, my colleague permanent representatives, I'm delighted to join you in our quest to deliver the benefits that all our peoples rightly expect from our partnership in this great institution, the Organization of American States.

I thank you, Mr. Chairman.

El PREISDENTE: Muchas gracias, señor Embajador Sanders, por sus palabras. Tomamos nota también de su sugerencia con relación a enviar un mensaje por la salud del ex Presidente Carter,

y desde la Presidencia y de no haber opinión en contrario, podríamos proceder a enviar dicho mensaje.

Habiendo dicho eso querría ofrecer la palabra a las delegaciones que quisieran intervenir en este punto del orden del día. [Pausa.] No parece ser eso el caso. En ese sentido... perdón, the Delegation of The Bahamas has requested the floor.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE LAS BAHAMAS: Thank you, Mr. Chairman.

On behalf of the Caribbean Community (CARICOM) caucus, I'd like to say that it's a pleasure for me to welcome you, Sir Ronald, on behalf of the members of this group. We are confident that your wealth of knowledge, as detailed by the Chairman a few minutes ago, and your accomplishments and experience at the international level and in the area of hemispheric affairs will enable you to ably represent your country, Antigua and Barbuda, here at the Organization of American States.

As you said in your opening remarks, you are aware of the period of transition that is taking place here at the OAS and the reform processes being undertaken, which aim to ensure that we the member states are able to achieve tangible results for the benefit of all the citizens of our countries. We know that you will bring new insight to this important work.

We look forward also to your active participation in and contribution to the work of our CARICOM caucus, and we wish to assure you that you can count on the support of all of your CARICOM colleagues during your tenure at the OAS.

We welcome you, Sir Ronald, and extend to you every good wish for a successful tour of duty.

Thank you, Mr. Chair.

EL PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, for your intervention. La Delegación de El Salvador ha solicitado la palabra. Embajador Menéndez.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente.

Me corresponde el honor y el privilegio, en nombre de los países miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) de pronunciar las palabras de bienvenida al nuevo Representante Permanente de Antigua y Barbuda, el Embajador Sir Ronald Sanders.

Embajador Sanders, nuestro grupo tiene muy presente sus palabras con motivo de la presentación de sus cartas credenciales, en las cuales se perfiló usted ya como un hombre sumamente comprometido, por convicción, con el acervo democrático en el Hemisferio. Esos conceptos han sido ratificados en su discurso conceptual de esta mañana, en el cual ha formulado un llamado a la acción en términos de la cooperación que constituye el común denominador entre los Estados Miembros y de cara a la inserción externa del Hemisferio en un mundo globalizado. Hemos ponderado sus palabras y es un hecho que reflejan que es usted un académico de distinción y un diplomático de sofisticación.

Su experiencia en el sector privado y en actividades como la de la acción financiera internacional no puede sino significar una riqueza de contribuciones para la Organización de los Estados Americanos en este momento de renovación. Su perfil va de la mano y se corresponde con los aportes que Antigua y Barbuda ha efectuado tradicionalmente al impulso de la agenda hemisférica.

Es ese el caso y por ello me complace expresarle y anticiparle, desde ya, la mejor amistad y colaboración de los Estados miembros del SICA para el éxito de su gestión que es también el éxito de la que nos hermana.

Gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajador, por su intervención. The U.S. Delegation has requested the floor. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE INTERINO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chair. Good morning, ladies and gentlemen!

Sir Ronald, on behalf of my nation, we welcome you to the Organization of American States and to this Permanent Council. We look forward to working with you and with all of our colleagues in advancing the implementation of the Strategic Vision of the OAS and in pursuing the shared interests of all of our member states. You mentioned a number of those shared interests oh so eloquently in your remarks this morning.

But let me also most principally thank you, on behalf of my government, my people, and our nation for your heartfelt and kind words on behalf of former President Jimmy Carter this morning. It was a shock to all of us to hear the news this week. He is in our thoughts and prayers, and we thank you sincerely for your message of solidarity and support for him and his family at this time.

Thank you again, and welcome to this Permanent Council.

El PRESIDENTE: Thank you very much to the U.S. Delegation for your intervention. The Delegation of Canada has requested the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Merci beaucoup, Monsieur le Président.

Bienvenue à tous de la part du Gouvernement du Canada. Monsieur Sanders, je vous offre la plus chaleureuse bienvenue ici parmi nous au Conseil permanent de l'OEA.

Vous avez mentionné lors de votre discours des concepts que les Canadiens tiennent à cœur comme par exemple la diversité et l'inclusivité. Ainsi, la recherche à une vie plus prospère, plus unie pour tous les peuples du Continent.

Je suis très très sûre que vous allez apporter une emphase très importante à ces concepts lors de votre travail ici parmi nous et nous vous souhaitons une expérience ici parmi nous très très riche et nous espérons travailler très étroitement avec vous.

Bienvenue et merci de vos mots. I look forward very much to working very closely with you.

Merci beaucoup et bienvenue.

El PRESIDENTE: Merci beaucoup à la Délégation du Canada pour votre intervention. The Delegation of Trinidad and Tobago has requested the floor. You have the floor, Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Muchísimas gracias, señor Presidente.

Mr. Chairman, I take the floor very briefly to welcome Sir Ronald Sanders to the Organization of American States, as well as to his position as Ambassador of his beloved country, Antigua and Barbuda, to the United States of America. I associate myself with the comments by His Excellency Ambassador Newry of The Bahamas on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) caucus.

Sir Ronald, I took the floor on behalf of the Government and people of Trinidad and Tobago because I see you're giving your inaugural presentation in item 2 and I'm giving my farewell in item 4, so I do not think we will have the opportunity to engage in any meaningful way, as colleagues, on behalf of CARICOM and the wider Organization of American States. But let me first say congratulations to you on a very well laid out and thoughtful speech before this Council today. I thought it was horizontally expansive and vertically deep on areas that are very sensitive to the OAS, and it's a very good start to hear those words being uttered by the incoming Permanent Representative of Antigua and Barbuda.

Over the course of the week, I've read your work many times in several publications, and your speech very much reflected your work: comprehensive, analytic, and in some instances nonlinear, hence provoking. It gave me food for thought as you laid out your perspectives on various issues at hand.

I look forward, as Ambassador Newry said, to you adding value to the CARICOM caucus. We have had a lot of changes in that caucus recently, and there are more to come, and so I think your contribution will be very welcome in the caucus, in addition to in the wider OAS body, in terms of the discussions we would have. I look forward to engaging you as we proceed, probably in a different form, and I wish you the best of luck, Excellency.

Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Parsan, for your intervention. La Delegación del Ecuador ha solicitado la palabra. Tiene usted la palabra, Embajador.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL ECUADOR: Muchas gracias, señor Presidente. En primer lugar deseo agradecer a usted por su afectuoso saludo con ocasión de la celebración del día nacional del Ecuador, el pasado 10 de agosto.

Tengo el honor de dar la más cordial bienvenida al Embajador Ronald Sanders, Representante Permanente de Antigua y Barbuda en el seno del Consejo Permanente, en nombre de los países del grupo de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI). Tengo la seguridad

de que la gran experiencia del Embajador Sanders en diferentes ámbitos, como ya se ha hecho patente, contribuirá a los ideales y objetivos que guían a la fin de la Organización de los Estados Americanos de desarrollar y promover estos intereses compartidos de los países miembros de nuestra Organización.

Expreso el compromiso y la voluntad de los países del grupo ALADI para trabajar muy estrechamente con el Embajador Sanders en beneficio de la atención de las prioridades de nuestros pueblos de todo el Hemisferio. Nuevamente una cordial bienvenida Embajador Sanders y hago votos por una exitosa misión de su país.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la Delegación del Ecuador por su intervención y sus comentarios. El señor Secretario General Adjunto me ha solicitado la palabra. Ambassador Nestor Mendez, you have the floor, sir.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Mr. Chairman. The Secretary General on Monday formally welcomed Ambassador Sir Ronald Sanders to the Organization of American States, but as this is his first formal meeting of the Permanent Council, I am again giving him a very warm welcome.

Ambassador Sanders is someone who is very well known across the Caribbean. I have known Ambassador Sanders since he was High Commissioner in London and I was serving there. I think there are very few people in the Caribbean region and beyond who have not read his works. We know the contribution he will make to this Council.

Sir, the Office of the Assistant Secretary General is ready to work with you. Welcome!

El PRESIDENTE: Muchas gracias al señor Secretario General Adjunto por sus comentarios. Habiendo finalizado con las intervenciones en este punto del orden del día, Embajador Sanders, en nombre del Consejo y en el mío propio le doy la bienvenida a este Consejo Permanente y le deseamos el mayor de los éxitos en sus funciones. Bienvenido.

APROBACIÓN DE ACTAS

El PRESIDENTE: Estimados colegas, los invito ahora a proceder a aprobar las siguientes actas de las sesiones ordinarias del Consejo Permanente:

- CP/ACTA 2003/15, de la sesión ordinaria del 28 de enero de 2015; y
- CP/ACTA 2006/15, de la sesión extraordinaria del 18 de febrero de 2015.

De no haber objeciones por parte de las delegaciones, las daríamos por aprobadas. Aprobadas.

PALABRAS DE RECONOCIMIENTO AL EMBAJADOR NEIL PARSAN,
REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO, EN OCASIÓN DE SU
ALEJAMIENTO DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: El siguiente punto del orden del día, estimados colegas, es para despedir en el día de hoy al Embajador Neil Parsan, quien hasta el día de la fecha nos acompaña en sus funciones como Representante Permanente de Trinidad y Tobago, y a quien en apenas unos días la Organización de los Estados Americanos dará la bienvenida como el nuevo Secretario Ejecutivo para el Desarrollo Integral.

Como Representante Permanente de Trinidad y Tobago, el Embajador Parsan se ha caracterizado por su disposición, sus dotes diplomáticas y su empeño en realizar el trabajo de una manera eficiente. Como Presidente del Consejo Permanente le correspondió liderar, entre otros, los trabajos de este órgano en preparación del cuadragésimo quinto período ordinario de sesiones de la Asamblea General y para la toma de posesión del Secretario General.

Como Presidente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI), el Embajador Parsan realizó un esfuerzo importante por vincular el diálogo de nuestros ministros a cargo de las áreas de desarrollo con el CIDI a fin de crear un canal de comunicación de doble vía y promover el conocimiento de los alcances y el beneficio de los procesos ministeriales del CIDI en la Organización. Durante su gestión al frente de ese órgano lideró los trabajos que el CIDI realizó en varias áreas. Destaco algunas de dichas áreas: desarrollo de las micro, pequeñas y medianas empresas; innovación y desarrollo de negocios; desarrollo de la fuerza laboral; temas medio ambientales; y, en particular, el tema de la sostenibilidad energética en las Américas.

Adicionalmente, el Embajador Parsan fue Vicepresidente del Consejo Permanente durante el tercer trimestre del año pasado, y a partir de junio de 2014 ha sido el Presidente de la Comisión de Jubilaciones y Pensiones de la Organización. Quisiera también hacer una mención especial a los esfuerzos realizados por el Embajador Neil Parsan para contribuir con el Grupo Interamericano de Trabajo sobre las Enfermedades no Transmisibles; tema que impulsó y posicionó en la agenda de esta Organización.

Embajador Parsan, pronto iniciará usted una nueva etapa en la cual seguiremos contando con usted, pero desde otra perspectiva. Estamos seguros que desde sus nuevas responsabilidades podrá contribuir, aún más, a esta Organización.

Quisiera ahora ofrecer la palabra a las delegaciones que deseen intervenir en este punto del orden del día. Ambassador of The Bahamas, you have the floor, sir.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LAS BAHAMAS: Thank you, Mr. Chair.

Ambassador Hugo Cayrús Maurin, Chairman of the Permanent Council; permanent and alternate representatives; Assistant Secretary General: it is an honor for me, both on a personal level and as representative of the Chair of the Caribbean Community (CARICOM) caucus, to bid farewell to our dear colleague and friend, Ambassador Neil Parsan of Trinidad and Tobago.

Ambassador Parsan has been a valued member of the CARICOM caucus, and since his arrival here in 2011, we have grown to respect his views on many wide-ranging issues of importance

to the caucus and the OAS. He has always been very willing to share his extensive knowledge and has made a significant contribution to our work during his tenure as Permanent Representative.

Ambassador Parsan's presence here has been characterized by intense and committed involvement in many key areas of the work of the OAS. He recently successfully chaired the Inter-American Council for Integral Development (CIDI), and he also chaired the Permanent Council from April to June of this year.

Ambassador Parsan has always ensured that Trinidad and Tobago was represented at the highest levels in the various processes of the Organization. His leadership in the area of security, particularly the security of small states, was critical in creating awareness of the multifaceted problems that beset small island states, such as CARICOM member states. Such problems impact the future of our youth and the economic and social development of the Caribbean.

Fortunately for us, Ambassador Parsan is not going very far in terms of this Organization, and he will not be completely lost to his CARICOM colleagues. We warmly congratulate you, Ambassador, on your new position in the Secretariat, and we have no doubt that you will excel in this next stage in your professional life. We wish you all the very best in all your endeavors.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador of The Bahamas, for your intervention. La Delegación de El Salvador ha solicitado la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente.

De nuevo me corresponde el privilegio y el honor de pronunciar las palabras en nombre de los países miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), en este momento, para despedir al Representante Permanente de Trinidad y Tobago, el Embajador Neil Parsan.

Anticipamos los conceptos de despedida que el Embajador Parsan propusiera en el mismo hilo conductor de sus intervenciones e inquietudes durante el tiempo de su gestión ante este Consejo y sabemos que hemos advertido la riqueza de la interacción que ha posibilitado su apertura y su vocación de diálogo, así como la responsabilidad con que ha sabido asumir los desafíos tanto en el ámbito bilateral como en el orden multilateral de su doble acreditación.

Usted, señor Presidente, ha referido al perfil del Embajador Parsan tanto en la Presidencia del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) como de este órgano, y ciertamente que esas oportunidades permitieron verificar la descripción que, de manera cabal, lo retrata.

Él es un caballero pragmático, él ha sabido impulsar los intereses nacionales en la línea de los aportes de Trinidad y Tobago para la conformación de un mejor orden interamericano. Y tenemos muy presente en el grupo del SICA experiencias en ese campo, como las iniciativas que él tuvo en materia de energía. Asimismo, supo acercar en el espíritu del diálogo birregional, en su Misión Permanente ante la OEA y en la Embajada ante el Gobierno de los Estados Unidos, a los países del grupo de la Comunidad del Caribe (CARICOM) y a los países del grupo del SICA.

Embajador Parsan, en este cambio en la continuidad usted ha realizado una misión de crecimiento y cumplimiento continuo. Le deseamos lo mejor, esperamos que siga cercano, nos hemos beneficiado, y continuaremos así haciéndolo, de su amistad, de su experiencia y de su profesionalismo. Los países que integran el grupo del SICA lo despiden con la seguridad de sus futuros éxitos y de nuestros futuros encuentros.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la Delegación de El Salvador por su intervención. The U.S. Delegation has requested the floor. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE INTERINO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chair.

My delegation would like to join others in thanking Ambassador Parsan for his years of distinguished service to the Organization of American States. Fresh in our collective memory, of course, is his chairmanship of the Council— never an easy task, particularly in the April to June lead-up to our annual regular session of the General Assembly. This year, indeed, was exceptional. Not only did Ambassador Parsan guide us in preparations for one of the most businesslike, productive, and professionally conducted General Assembly sessions in recent memory, but he presided over the departure of one Secretary General and the assumption of office of another.

Significantly, Ambassador Parsan's term as Chair of the Permanent Council coincided with a critical junction in this Organization's history, an opportunity that allowed the member states and the General Secretariat to pause and reflect on the enduring values of our Organization and how we will best be able to make them a reality for the peoples of this hemisphere in the years to come.

Democracy, human rights, multidimensional security, and sustainable development are not merely the four pillars of our strategic vision for the OAS; they are our promise to our peoples, who are counting on member states of this Organization to deliver on that promise. With his able leadership at this historic turning point, we made a solid start, and we thank you, Ambassador Parsan.

Mr. Chair, we're also grateful for Trinidad and Tobago's leadership on citizen security and its commitment to counterterrorism, counternarcotics, and anticorruption programs in our region. Additionally, Ambassador Parsan's chairmanship of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) last year deserves recognition for his focus on sustainable development at the subnational level and the nexus between water and energy.

The U.S. Delegation thanks Ambassador Parsan for his service to this Organization and wishes him all the best as he continues that service. We know he is not going far and, happily, we all know where to find him. As he steps up to this new role in the Executive Secretariat for Integral Development (SEDI), we look forward to continued close collaboration with him.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thanks to the U.S. Delegation for your intervention. La Délégation du Canada a demandé la parole. Vous avez la parole, Madame.

La REPRESENTANTE INTERINA DEL CANADÁ: Thank you very much, Mr. Chair. I would like to add Canada's words of thanks to those we have already heard from other delegations.

My colleagues have spoken very eloquently of the numerous contributions that Ambassador Parsan has made while he has been here as Trinidad and Tobago's Permanent Representative to the Organization of American States. I would like to add to that two thoughts.

First, I am constantly in awe of the permanent representatives who act as bilateral ambassadors to the United States while fulfilling the very challenging role that we all play within this Council. I would like to congratulate Ambassador Parsan on having very skillfully managed both sets of responsibilities and having devoted considerable attention and clear commitment to his role as Permanent Representative of Trinidad and Tobago.

I would also like to signal his work with respect to noncommunicable diseases and how it reminded us all of the importance of collaborating with other elements of the inter-American system—for example, the Pan American Health Organization (PAHO)—to advance very multidimensional and complex issues. I'd like to thank him for his commitment to that as well.

On a final note, I would like to say that Ambassador Parsan has always brought tremendous pragmatism and enthusiasm to his work. He's been an energetic, disciplined, and principled presence, and we very much appreciated his handling of the Permanent Council, as my colleague from the United States just mentioned, during a very challenging and busy time. Certainly, we can learn from his management of these challenging issues: keeping meetings going forward, starting them in a timely way, and making sure that we focused on the real issue at hand.

I congratulate him most sincerely and warmly and very much appreciate the friendship that I believe we have built as well, and I look forward to working with you going forward in your new role. The OAS General Secretariat is very lucky to have you, and I hope that we will make the most of you, so look forward to some very busy years ahead, Ambassador Parsan.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Merci infiniment a la Delegación de Canadá. La Delegación del Ecuador ha solicitado la palabra.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente.

Tengo el honor de hablar en nombre del grupo de los países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) en esta sesión del Consejo Permanente, para despedir al Embajador Neil Parsan.

El Embajador Parsan, a lo largo de sus varios años de permanencia en la Organización de los Estados Americanos ha sabido promover con eficacia los intereses de su país, Trinidad y Tobago, en el seno de la Organización y deseo felicitar al Embajador Parsan por esta fructífera labor. También ha sabido fomentar con gran entusiasmo los ideales de la OEA, a fin de también promover intereses compartidos entre todos nuestros países. De esta manera, el Embajador Neil Parsan, Representante de un hermano país del Caribe, ha hecho importantes contribuciones en beneficio de un multilateralismo en el Hemisferio que responda, cada vez más, a las necesidades de los pueblos de las Américas.

Nuestra Organización se ha beneficiado, largamente, de los atributos personales y profesionales del Embajador Parsan. En su papel de Representante de su país ha demostrado pragmatismo, eficiencia, habilidad negociadora y un profundo conocimiento de la realidad no solo del Caribe sino de las Américas; asimismo, su calidad humana lo ha hecho acreedor a la estima, consideración y respeto de sus colegas.

Entre otros temas, en el marco de la OEA, el desarrollo integral ha sido objeto de especial atención por parte del Embajador Parsan, teniendo en cuenta la importancia de promover la cooperación hemisférica para apuntalar, cada vez más, este pilar fundamental de la Organización. Su presidencia del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) nos dejó una clara imagen de su profesionalismo, eficiencia, amplio conocimiento de la estructura de la Organización y de su compromiso por alcanzar acuerdos que beneficien a los pueblos de las Américas. Su gran conocimiento de la OEA y sus habilidades diplomáticas se hicieron también patentes cuando el Embajador Parsan presidió con eficacia las labores del Consejo Permanente.

En nombre del grupo de los países miembros de la ALADI deseo felicitar al Embajador Parsan por todos los logros obtenidos durante sus cuatro años de gestión al mando de la representación de su país, y desearle los mayores éxitos tanto en el plano profesional como personal. Confío en que su talento y vasta experiencia seguirán siendo de beneficio en sus nuevas e importantes responsabilidades, que tengo la seguridad serán en beneficio de todo el Hemisferio.

Muchas gracias por su atención.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajador, por su intervención. Desearía saber si hay alguna otra delegación que quisiera hacer uso de la palabra. El señor Secretario General Adjunto me ha solicitado la palabra. Ambassador Nestor Mendez.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Mr. Chairman. By special request of the Secretary General, I have two important tasks.

The first is to thank Ambassador Parsan for his contributions to this Permanent Council as Chair of the Permanent Council, Chair of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI), and many other initiatives that he has championed; also, to congratulate him on his sterling representation of his country before the Permanent Council.

The second is to welcome him to the General Secretariat of the Organization of American States since, as you all know, Ambassador Parsan will be joining us as the Executive Secretary for Integral Development. We're very hopeful and optimistic that his proven capacities, his energy, his vision, and his drive will help us to give integral development issues the prominence they deserve and give our people the results that they expect from us.

So, thank you for your service to the Permanent Council, and welcome to the General Secretariat!

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Assistant Secretary General, for your intervention. I would like to give the floor to Ambassador Neil Parsan.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Mr. Chairman, Assistant Secretary General, colleague ambassadors, alternates, ladies and gentlemen:

First of all, let me say a very sincere and genuine thank you, Chair, for your opening commentary and the kind words you have bestowed on me. I also wish to thank all of the regional coordinators most sincerely for your kind and warm remarks. It is overwhelming, to say the least, to hear such words and sentiments being expressed.

Today is really a bittersweet day for me. For almost five years, I have worked at a profession that I have come to really appreciate almost every day and of which I have always been proud. Last night, I was going through some photos, and I saw one of myself giving my first speech here at the Organization of American States back in February 2011. Time has been very unkind to me physically, but the experiences are overwhelming and very much appreciated for any task ahead of me.

I have had so many unique opportunities presented to me during the last five years, for which I am deeply grateful. They have allowed me to work on issues that I really feel can make a difference to our region and in our region. More importantly, I have not pursued these issues in isolation but in collaboration with great colleagues, most of whom are among us today. With the greatest of humility, I must say that collectively, we, the member states of this body, the Organization of American States, have contributed in both small and large ways to effect change in our region for the better. I daresay that the Americas is a better place because of it and because of all of us.

There have been various commentaries about the OAS, none more so than the many perspectives and recommendations voiced by member states during the last regular session of the General Assembly. What was not disputed is that one of the strengths of the OAS is its inherent core values of dialogue, consensus, and building bridges between and among countries.

In recent times, colleagues, we have steered our conversation toward an agenda for collaborative partnerships, smart partnerships, focused on development with social inclusion and equity, all the while recognizing that, in spite of major economic and social progress in the Americas, there are still many basic needs and vulnerabilities that go unfulfilled.

The work of the OAS goes on: a search for concrete solutions to known problems, a phrase coined by the former Secretary General. Discussions on organizational modernization and reform are under way, premised on the needs of the region and the necessity for internal restructuring in order to better equip the Organization to fulfill its mandates, in keeping with the environment in which it is called to operate.

I remain extremely hopeful that, with the direction of our current Secretary General and Assistant Secretary General, we will have the collective will and participatory perseverance so that any forthcoming restructuring would secure the fundamental pillars of this Organization. We all know them well: the strengthening of democracy; human rights; the security of our region; and development with social inclusion and equity.

I remain optimistic that the future augurs well. A foundation has been laid with a Strategic Vision agreed to by all. There is, inherent in new leadership, a new dynamism, a revitalization, and a renewed commitment, all vital ingredients to this optimism.

It is my personal view that, apart from the OAS taking into consideration its relations with global, regional, and multilateral organizations and subregional institutions within our hemisphere, engineering a renewed, sustainable OAS entails not only a deepening of relationships but a widening of the stakeholder base to increase the parameters of engagement. This means recognizing the need for more public-private partnerships (PPPs) and engagements. The reality of the day is that public-private partnerships and public stakeholder engagement are the future as the private sector drives development. If we are to develop further our economic and social agenda, we need to partner effectively. It can only strengthen our countries' development and the overall competitiveness of this region.

I have no doubt that, with our Strategic Vision in hand, we will be able to strengthen alliances, foster the right partnerships, and equip ourselves with the necessary tools to emerge with innovative ideas for a sustainable, resilient, focused, and goal-oriented path. We must never lose sight of our ultimate purpose: ensuring the best quality of life in all its facets for the peoples of the Americas.

I wish to take this opportunity to express, first, my profound gratitude for the trust and support I received from the Government and people of Trinidad and Tobago during my tenure to pursue our National Development Agenda and social and economic policies within the ambit of programs and initiatives offered and implemented by the OAS.

It is with a deep sense of personal satisfaction that I have accomplished several tasks here in collaboration with the OAS, particularly the Office of the Assistant Secretary General. I must mention the Conference on Noncommunicable Diseases in the Americas: Awareness, Access, Action, which was held on September 30, 2014, at the OAS. This event was hosted by the Permanent Mission of Trinidad and Tobago, in collaboration with the OAS, and was sponsored by GE Healthcare and Medtronic. It served as the precursor to the launch of the Inter-American Task Force on Noncommunicable Diseases (NCDs) on June 17, 2015, at the OAS, right here in the Hall of the Americas, after months of coordination among the OAS, the Pan American Health Organization (PAHO), and the Permanent Mission of Trinidad and Tobago.

As we are all aware, PAHO and the World Health Organization (WHO) will now chair the Inter-American Task Force on NCDs, working collaboratively with the OAS and other partners, including the Inter-American Institute for Cooperation and Agriculture (IICA), the Inter-American Development Bank (IDB), the United Nations Economic Commission for Latin American and the Caribbean (ECLAC), and the World Bank, to support member states in the prevention and control of NCDs in our hemisphere. There will be no development without the health care of our citizenry. That's the overall concept of the Inter-American Task Force: securing the health of our citizenry.

Also, we were able to spearhead the Americas-Africa Business Forum, held at the OAS on April 18, 2013. The Forum engendered a discussion at this Organization on the potential of seeking new opportunities for commercial partnerships between the countries of the Americas and of the African continent. It was organized—successfully so—by the Government of Trinidad and Tobago, through its Permanent Mission, and by the Organization of American States, with the support of the

Corporate Council on Africa (CCA) and the Africa Society of the National Summit on Africa. Several business opportunities materialized as a result of that South-South cooperation initiative, held right here at the OAS.

Distinguished colleagues, having chaired the Permanent Council during the preparatory phase of the last regular session of the General Assembly, I wish to thank the Secretariat to the Permanent Council—your support has been overwhelming—and the General Assembly for its support and guidance.

Similarly, I wish to thank the staff of the Executive Secretariat for Integral Development (SEDI), particularly Ms. Sherry Tross, for their support during my chairmanship of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) in the latter part of 2014. I also wish to thank the members associated with my chairmanship of the OAS's Retirement and Pension Committee. The OAS has a cadre of expertise in its personnel who should be duly recognized and encouraged.

I especially wish to pay homage and tribute to the unsung heroes of our daily lives: the security officers, interpreters, drivers, caterers, cleaners, movers, and shakers. They make our lives much easier as we do our work here at the OAS, and they contribute to the overall success of this Organization.

To my CARICOM colleagues, I thank you for your support and camaraderie during Trinidad and Tobago's chairmanship of the CARICOM caucus for six months in 2013 and our concomitant role as regional coordinator. A lot of changes are taking place within our caucus, but I must say that, over the last five years, we have had a very strong caucus—experientially diverse, academically diverse—that was able to add to the conversation here at this Organization. Let me reiterate my overall support for the work of not just the caucus but of all member states as we pursue the regional and hemispheric agenda.

That being said, to my fellow colleagues here at the OAS, it is with fond regard that I will recall our many conversations and exchanges of views, our friendships, and our desire and commitment to work toward a common agenda to enhance the lives of our peoples. *Muchísimas gracias a todos por su dirección y su amistad. Muchísimas gracias.*

To my staff, I express profound gratitude for their support and dedication. I could not have done it without you. They're all behind me. Let me say thank you, thank you, thank you. I am very, very grateful to each and every one of you.

To my family and friends, your unending support and words of encouragement and wisdom during my tenure are clearly worth mentioning.

As I open a new book and close this phase of my journey as Permanent Representative, I remain sincerely devoted to developing a common hemispheric identity that is based on ownership, accountability, mutual respect, understanding, and solidarity within the Americas. As I move on, I will certainly take with me the experiences shared with all of you, which have brought me to this point and which will no doubt continue to guide my hand as I write my next chapters of what I hope will be a successful and fulfilling personal and professional experience. It was a singular privilege and honor for me to have served in this capacity, and I take this opportunity to reiterate Trinidad and

Tobago's commitment to the values and principles of the OAS and to charting the future of this Organization.

As I bid a fond farewell to each of you, I look forward to the future and to the prospects ahead for this Organization, which may allow for a more just and meaningful existence for many.

Colleagues, we met as strangers; we became friends; and I sincerely feel that we're actually now family. I thank you, I thank you, I thank you.

Thank you, Chair.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador Parsan, por sus palabras y usted va a seguir formando parte de esta familia. Le deseamos todo lo mejor en sus nuevas funciones como Secretario Ejecutivo para el Desarrollo Integral. El éxito de su gestión va a redundar en beneficio de toda nuestra Organización de los Estados Americanos. Muchas gracias.

FELICITACIONES A BOLIVIA POR SU DIA DE INDEPENDENCIA

El PRESIDENTE: Apreciados colegas, llegamos al último punto de la agenda, Otros Asuntos, y me gustaría ofrecer la palabra a las delegaciones que deseen traer a la atención de este Consejo otros asuntos de carácter informativo. La Delegación de Venezuela, Embajador Roy Chaderton tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente. Tengo varios puntos, los voy a tratar brevemente.

Las felicitaciones a Bolivia por su fiesta nacional que celebró recientemente. Bolivia es uno de los casos más interesantes de Gobierno exitoso en nuestro continente. Uno se pregunta por qué y la respuesta es muy fácil: un compromiso del Presidente Evo Morales con la justicia social, la clase dirigente boliviana; y otra razón muy importante, es que antes se lo robaban todo, ahora no ocurre así. Entonces, en los pasados gobiernos liberales fue uno de los países más pobres del Continente, ya no es esa la situación; felicitaciones a Bolivia.

FELICITACIONES AL ECUADOR POR SU DIA DE INDEPENDENCIA (CONTINUACIÓN)

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Felicitaciones al Ecuador en su fiesta nacional, pero sobre todo un mensaje de solidaridad. La situación por la cual está pasando el Ecuador actualmente la conocemos desde hace dieciséis años. Venezuela ha vivido bajo un proceso de desestabilización durante dieciséis años, desde el comienzo mismo del Gobierno del Presidente Chávez y ahora están arremetiendo contra el Presidente Correa, el Gobierno de la revolución ciudadana por sus concepciones progresistas que enfrenta a una exclase dirigente o a una clase exdirigente que pretende volver a los viejos tiempos neoliberales a través de la violencia.

FELICITACIONES A HAITÍ POR ELECCIONES REALIZADAS

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Un saludo a Haití en sus elecciones celebradas en medio de circunstancias muy difíciles, en algunos casos desafortunadas, sin embargo lograron adelantar un proceso de elecciones que apuntala el proceso de normalización de su condición política de Estado.

SALUDO A SURINAME CON OCASIÓN DE LA TOMA DE POSESIÓN DEL PRESIDENTE DÉSI BOUTERSE

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: A Suriname un saludo en ocasión de la toma de posesión del Presidente Dési Bouterse, y a la vez una palabra de buena y mala noticia, porque han nombrado Canciller a nuestra amiga Niermala Badrising y la vamos a perder. Badrising en la lengua holandesa; yo le bromeaba a ella y le decía Badrising, pero le decía que ella no era *badrising* pronunciando en inglés la palabra holandesa, sino *goodrising* y esperemos que eso la acompañe en su ejercicio como Canciller de Suriname.

COMENTARIO SOBRE EL ESTADO DE SALUD EL EXPRESIDENTE ESTADOUNIDENSE JIMMY CARTER

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: También quería referirme a una noticia muy dolorosa, porque vamos a hacerle un homenaje, creo que en vida, al Presidente Carter. La noticia que llegó muy mal, hablan de un cáncer en el páncreas sobre el que el mismo ha informado que se ha extendido a otras partes del cuerpo. Esa es una noticia muy mala.

El Presidente Carter es uno de los personajes de los Estados Unidos menos reconocidos y que más ha hecho por la paz, por los derechos humanos, por el progreso social. Yo recuerdo que las primeras noticias que recibí de él era cuando yo era primer secretario en el Canadá, y llegaron las noticias de un señor llamado Jimmy *who*, el Gobernador de Georgia, si mal no recuerdo nadie lo conocía; cultivador de maní, lo cual dio lugar a muchas burlas.

Era un campesino, un cultivador, un hombre del agro, también un ingeniero nuclear, oficial de la armada de los Estados Unidos y creo que fue el discípulo favorito del Almirante Rickover, que fue el que creó la flota nuclear submarina de los Estados Unidos. Pero más allá de eso, un muy merecido premio Nobel de la Paz por sus gestiones para la paz en el Medio Oriente, donde su amplitud de miras permitió un acuerdo entre el Presidente Anwar al-Sadat –que pagó con su vida– y el señor Menachem Begin, a quien no excluyó en esas negociaciones a pesar de haber sido fundador de una organización terrorista en los años cuarenta.

Su madre fue un –y eso explica un poco el personaje, que para mí siempre fue muy interesante, es todavía a Dios gracias– miembro del Cuerpo de Paz de los Estados Unidos. Ancianita sirvió en la India entre los más pobres, y el testimonio del señor Carter como cristiano ha sido también, de alguna manera excelente. En este continente, podríamos decir, fue quien hizo noticia de su altísima posición como Jefe de Estado de los Estados Unidos; el tema de los derechos humanos se los tomó en serio, no como un ejercicio de manipulación política sino que enfrentó duramente a las dictaduras militares en nuestro continente latinoamericano. Y dentro del ámbito de la Organización de

los Estados Americanos tuvimos un acto importantísimo, histórico, con la presencia de dos jefes de Estado, dos hombres de Estado, dos líderes de Estado, como fueron el General Omar Torrijos y el propio Presidente Carter, cuando suscribieron los acuerdos del Canal de Panamá.

No habría ocurrido ese acuerdo bajo otro tipo de circunstancia política en los Estados Unidos, y eso hay que reconocerlo, y fue objeto de gravísimas críticas debido a ello y eso lo debemos tener muy en cuenta. Fue objeto de burlas. Y yo recuerdo, por su sencillez –no por su sensibilidad social, por su sencillez social, recuerdo en una ocasión una caricatura –no sé si del señor Oliphant, que fue uno de los grandes caricaturista de los Estados Unidos– pero lo presentaban, junto con su esposa Rosalyn, despidiendo a unos visitantes, unos Jefes de Estado visitantes a las puertas de la Casa Blanca y estaba solemnemente vestido de smoking, como correspondía, pero descalzo, mientras que sus invitados, a quienes estaba despidiendo, lucían muy incómodos por la presencia del Presidente Carter en tales circunstancias; de burla por su condición de hombre del campo.

Este premio Nobel de la paz también escribió un libro de solidaridad con el pueblo palestino, especialmente con el pueblo de Gaza. Ese libro prácticamente desconocido, tiene un título que lo dice todo “*Palestine: Peace Not Apartheid*”. La palabra *apartheid* lo dice todo, y a pesar de ser un hombre de equilibrio político, un demócrata comprometido, no tuvo vacilación para denunciar los horrores que están ocurriendo, especialmente en la Franja de Gaza.

También debo recordar que bajo su Gobierno, el Presidente Carter acordó con Cuba la apertura de una oficina que velara por los intereses de ambos países en Washington, D.C. y en La Habana. Precisamente hoy cuando el Secretario Kerry está, o debe haberlo hecho ya, izando la bandera de los Estados Unidos en Cuba. Posiblemente si el Presidente Carter hubiese podido continuar su mandato después de sus primeros cuatro años, este acontecimiento habría ocurrido antes.

De la crisis venezolana estuvo muy pendiente. Recuerdo sus nobles conversaciones con el Presidente Chávez, la valentía con que enfrentó algunas situaciones y, por supuesto, a él debemos agradecimiento.

No es normal rendir este tipo de –no quisiera decir la palabra– pero una suerte de preobituario a un personaje de su talla de estadista, pero como hizo el anuncio de una manera tan dramática y tan clara al llegar a sus noventa años, yo pienso que la propuesta del Embajador Sanders es muy oportuna y debe ser continuada con un homenaje enfático, no formal, con palabras de aprecio emotivo y no de literatura diplomática solamente, por todo lo que este personaje ha hecho y por el legado que nos va a dejar, inclusive, y por el aprecio que ha generado aun en aquellos que no compartimos su línea política, que estamos algo bastante más hacia la izquierda que él, pero dentro de este continente fue un personaje muy significativo y estoy seguro de que se me están olvidando muchas cosas de las que podríamos decir en este momento.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajador Chaderton, y tomamos nota de su intervención y de sus comentarios. La Delegación del Perú ha solicitado la palabra. Embajador Jiménez.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

También sumándome a lo dicho por el Embajador Chaderton, esperemos que esta noticia no sea negativa y que finalmente pueda recuperar la salud el señor Carter. Efectivamente el aporte de el al nuevo mundo, a este mundo de democracia, a este mundo de respeto a los derechos humanos, ha sido fundamental; también en la lucha contra las dictaduras que hemos sufrido en América Latina, y creo que es dable que este Consejo Permanente ocupe el tema.

FELICITACIONES A HAITÍ POR ELECCIONES REALIZADAS (CONTINUACIÓN)

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Por supuesto, felicitamos también al Gobierno y pueblo de Haití por las elecciones acontecidas el pasado domingo.

COMMEMORACIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Quiero que me permita, señor Presidente, traer a colación un tema que nos parece importante que este Consejo Permanente lo aborde: el 9 de agosto de cada año se conmemora en el mundo el Día Internacional de los Pueblos Indígenas. Como el país con una de las poblaciones de mayor incidencia en su territorio con población indígena, tengo algo que decirles a propósito de esta jornada que debe llamarnos a todos a una seria reflexión.

Aquí en América vivieron grandes civilizaciones como los incas, aztecas y mayas, pero también un conjunto muy grande de poblaciones originarias que cubrieron este hemisferio antes de la conquista y colonización europea. Seres humanos que desarrollaron con la tierra una especial y armoniosa relación de la que tenemos aún mucho que aprender. Las Américas es aún un territorio indígena.

Los estudios demográficos citados por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) revelan que de los más de ochocientos millones de personas que habitan las Américas, existen más de cuarenta y cinco millones indígenas, lo que representa más del 8% del total de la población del Continente. Eso tiene mayor o menor incidencia en cada uno de nuestros países: en Bolivia es más del 60%; en Guatemala más del 40%; en el Perú 24%; en México 15%. Solo en América Latina existen actualmente quinientos veintidós pueblos indígenas. Brasil es el que tiene la mayor diversidad de pueblos indígenas con doscientos cuarenta y uno, con una población de más de setecientas mil personas.

Hoy, qué duda cabe, existe una mayor afirmación de lo indígena, hay un mayor reconocimiento a los valores intrínsecos a las etnias originarias de las Américas y, por supuesto, una dinámica de protección y preservación. La emergencia de lo indígena tiene expresiones claras de afirmación en cuanto a reconocer lo multicultural de nuestras poblaciones; la necesidad de proteger sus lenguas, sus modos culturales, sus tradiciones. Ello se viene haciendo en la gran mayoría de casos. Esto es significativo pues se ha detenido ya la tendencia de firmar lo occidental como lo prioritario o, al menos, así pienso que debe ser aunque todavía tenemos desafíos.

Por eso quiero recordar, penosamente, un hecho de nuestra historia reciente. En el Perú hasta 1991, nuestro viejo código penal definía tres tipos de peruanos: el primero, los civilizados, o sea los

imbuidos en la cultura occidental; el segundo, los indígenas semi-civilizados o degradados por la servidumbre y el alcoholismo, cita textual de la norma jurídica; y, por último, así decía el cogido, los salvajes. Esta tipología tenía un enfoque antropológico para determinar una capacidad jurídica relativa para la sanción penal, pero noten la reminiscencia peyorativa; los salvajes, jurídicamente aludían a las poblaciones nativas de la amazonia que por su falta de civilización tendrían como sanción lograr “asimilación a la vida civilizada”, negando así su patrimonio cultural.

Esto hoy está superado. Hoy los valores son otros y se reconocen derechos que protegen el patrimonio de lo indígena. Quizás la herramienta jurídica más innovadora e importante es el Convenio 169 y el derecho a la consulta previa, que tiene un marco especial de desarrollo en nuestro país. Configura un nuevo tipo de relacionamiento en nuestras sociedades sin que ello signifique una superposición de unas comunidades sobre otras, pues este nuevo paradigma no implica que se afecten las posibilidades de desarrollo a través de la explotación de los recursos naturales.

La legislación y la jurisprudencia de la propia Corte Interamericana de Derechos Humanos ya nos señalan una ruta que tiene que tener en cuenta la opinión de los pueblos indígenas y, de ser el caso, la reparación frente a cualquier afectación a sus derechos colectivos. El progreso para los países y el desarrollo para las comunidades, respetando su patrimonio cultural, está garantizado y pueden existir, armoniosamente, en ambas rutas. Ese es el reto hoy, además de evitar el uso político que se quiera dar a estas herramientas.

La agenda hemisférica tiene importantes avances: la Relatoría de los Pueblos Indígenas de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH); los mandatos sobre los pueblos indígenas de la Organización; el Programa de Acción del Departamento de Derecho Internacional de la OEA sobre los Pueblos Indígenas en las Américas; pero quizás, el desafío más importante en la Organización de los Estados Americanos, en la temática indígena, es el proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas que reconozca su especial incidencia en nuestras sociedades, la realidad particular de cada Estado y un raciocinio que pondere todos los valores en juego, priorizando el respeto y protección de las minorías. No olvidemos que la democracia es tolerancia y la defensa del factor contra mayoritario; eso nos inspira a todos al referirnos a los pueblos indígenas.

Con ocasión de este día, este año, este mes, el Secretario General ha emitido un mensaje que yo quiero traer a este importante foro de América, el Consejo Permanente, en donde nos recuerda que en las Américas la incidencia de la pobreza extrema es más alta entre los pueblos indígenas respecto al resto de la población, y que los pueblos indígenas actualmente tienen el doble de probabilidades de ser pobres y son 2,7 veces más propensos a vivir en extrema pobreza. Rompamos ese círculo de lesión de nuestros pueblos, la inclusión social tiene que tener en el reconocimiento de los derechos colectivos de los pueblos indígenas un elemento central.

En este día, en el Día Internacional de los Pueblos Indígenas, reflexionemos además sobre cuáles son nuestros niveles de tolerancia y aceptación frente a aquello que a veces, incluso aquí, en esta Organización, es totalmente ajeno a nuestro modo de vivir. Aquí estamos para servir a las Américas y también a toda su población, incluidas las minorías que merecen todo nuestro respeto.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador del Perú, y se toma debida nota de su intervención.

COMENTARIO SOBRE EL ESTADO DE SALUD DEL EXPRESIDENTE ESTADOUNIDENSE
JIMMY CARTER (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: La Delegación de los Estados Unidos. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE INTERINO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman. First, let me thank all member states for the support and the kind words for President Carter, a quietly powerful man, best known for his stalwart defense of democracy and human rights as a cornerstone of U.S. foreign policy.

REFLEXIONES SOBRE LA REANUDACIÓN DE LAS RELACIONES ENTRE
LOS ESTADOS UNIDOS Y CUBA

El REPRESENTANTE INTERINO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Especially in this context, let me also speak to what so many others have already commented on in the halls and here in the Permanent Council itself. This morning, Secretary of State John Kerry arrived in Cuba to officiate at the formal flag-raising ceremony at the U.S. Embassy in Havana. This is an important step in the relations between our two countries, neighbors with a long and deep, if complicated, shared history. We look forward to greater direct contact with both the Government and the people of Cuba, even as our differences remain—significant differences, to be sure.

We state once again that we look forward someday to the renewed participation of the Republic of Cuba in the Organization of American States, according to the terms of the 2009 San Pedro Sula General Assembly resolution, agreed by all of our member states as the result of a process of dialogue initiated at the request of the Government of Cuba and in accordance with the practices, purposes, and principles of the OAS.

In the meantime, the United States will continue to advocate for the rights to peaceful assembly, association, and freedom of expression and religion, and we are going to continue to voice our support for improved human rights conditions and democratic reforms in Cuba so that Cuba may one day join the democratic family of nations of the Western Hemisphere and proudly take its place in this Council.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Thank you very much for your intervention.

SALUDOS DEL OBSERVADOR ALTERNO DE ESPAÑA A LOS
NUEVOS REPRESENTANTES PERMANENTES Y A AQUELLOS QUE
CULMINABAN SU GESTIÓN

El PRESIDENTE: La Delegación de España solicitaba la palabra. Tiene usted la palabra, Representante.

El OBSERVADOR ALTERNO DE ESPAÑA: Muchas gracias, señor Presidente. Brevemente, pero no menos sentidamente, en donde después de esta noticia histórica casi no me atrevo a decir nada, quería simplemente dejar constancia de que España, como país Observador –y seguramente el resto de los países Observadores– nos queríamos unir a las despedidas y a las bienvenidas que se han manifestado en el día de hoy.

Muy en especial queríamos también despedir al Embajador de Trinidad y Tobago, agradecerle su amistad y su cooperación todos estos años y desearle lo mejor y seguiremos, por supuesto, en contacto y en amistad con él en su nuevo puesto.

Al mismo tiempo, queríamos también unirnos, como de alguna manera nos sentimos parte de este foro –aunque seamos Observadores nada más– a la bienvenida al Representante Permanente de Antigua y Barbuda. Que sepa que en nosotros tiene un buen amigo y estamos seguros que nosotros en él también.

Lo mismo nos gustaría decir, aunque hoy no han pronunciado discursos, con respecto a los otros nuevos embajadores que han presentado o van a presentar cartas credenciales. Al Embajador de Saint Kitts y Nevis, luego al de Belize y, muy en particular, a nuestro querido amigo, el Embajador Luis Menéndez de El Salvador, quien ya sabe la amistad que sentimos por él.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la Delegación de España por su intervención. Con su participación finalizarían las intervenciones de las delegaciones, y no habiendo más solicitudes de la palabra y agradeciendo a todos por su participación y a la Secretaría y, si se me permite, a los intérpretes quienes a veces olvido por su trabajo, queríamos dejar declarada la sesión como finalizada.

Quiero agradecerles a todos por el uso eficiente del tiempo, nuevamente, en el día de hoy. Les recuerdo que a las 12:00 horas estamos invitados a la ceremonia de presentación de las cartas credenciales del nuevo Representante Permanente de Belize. Les deseo a todos un muy buen día y un muy buen fin de semana.

Muchas gracias.

ISBN 978-0-8270-6480-5